

ILLUSTRATIO is a research group devoted to illustration studies. It was founded by 4 French scholars and aims at bringing together illustrators, printmakers, publishers, curators, collectors and academics who have a common interest in illustration in all its facets from the 16th to the 21st centuries.

We welcome a variety of approaches with a bias for print culture, material culture and the history of the book. We are glad of a chance to get our hands dirty and delve into the practical and technical aspects of illustration. Our principal field of investigation is the Anglophone world but we are also open to other geographical spheres.

We hope to help make illustration with its ever expanding modes of practice a research field in its own right and to provide a stimulating framework for multifaceted and interdisciplinary methodologies. Our goal is to set up and develop an international and intermedial collaborative network of practitioners and researchers who convene regularly on the subject, discuss new innovative subject matter and contribute to research activities, resources and experimental approaches.

We are planning a series of symposia and conferences that will take place in each of our universities in 2014 and 2015 (Dijon, Nancy, Mulhouse and Valenciennes). That series will be followed by a major international conference in 2016.

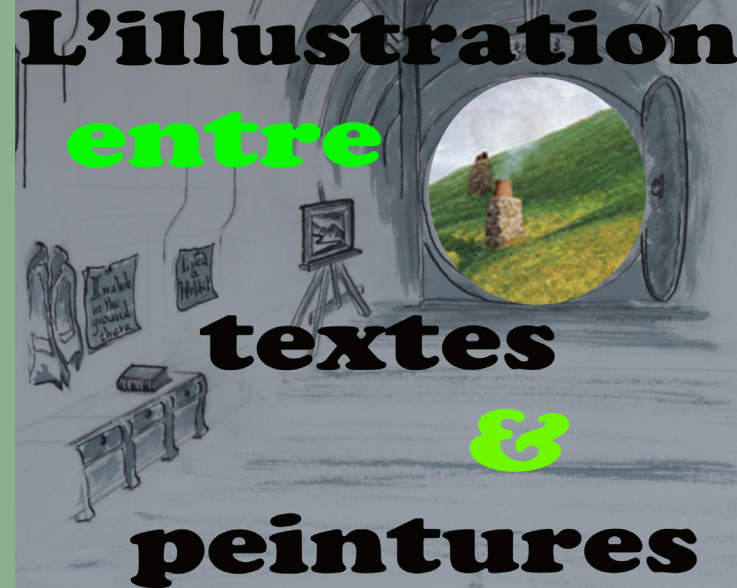
The working languages of our network are French, English and drawing.

Sophie Aymes, Université de Bourgogne
Sophie.Aymes@u-bourgogne.fr

Nathalie Collé, Université de Lorraine
nathalie.colle@univ-lorraine.fr

Brigitte Friant-Kessler, Université de Valenciennes
Brigitte.Friant-Kessler@univ-valenciennes.fr

Maxime Leroy, Université de Haute Alsace
maxime.leroy@uha.fr



L'illustration entre textes & peintures



**Colloque international
13-14 février 2015**

**13 février
Université de Haute Alsace
Salle du Conseil, Maison de l'Université
2, rue des Frères Lumière
68093 Mulhouse**

**14 février
Auditorium Musée d'Art moderne et
contemporain
1, place Hans Jean Arp
Strasbourg**

**COLLOQUE
ILLUSTRATIO**



VENDREDI 13 FÉVRIER 2014 | FRIDAY 13 FEBRUARY 2014

Salle du Conseil - Maison de l'Université 2, rue des Frères Lumière (Mulhouse)

MATIN / MORNING

9h00 Registration, tea, coffee, French pastries

9h30

Jemma **KANG** (Anglia Ruskin University | Picture book artist)

«Where is my ox ?» An original illustration of the Ten Oxherding Pictures

10h05

Melanie **STENGELE** (Universität Konstanz)

Picturing trauma: illustrations and paintings in the literary works of J. L. Carr and Donna Tartt

10h40

Clinton **CAHILL** (Manchester Metropolitan University | Illustrator)

Headwaters: reading, drawing and *Finnegans Wake*

11H15 BREAK

11h40

Stephen CROWE, illustrator

« *Wake In Progress* » project of illustrations to James Joyce's *Finnegans Wake*.

12H45 DÉJEUNER / LUNCH, CENTRE SPORTIF REGIONAL D'ALSACE

APRÈS-MIDI / AFTERNOON

14h00

Aurélien **DELEVALLEE** (Université Toulouse 2-Jean Jaurès)

« There are always lions in the path »

de l'angoisse au plaisir de l'influence dans les nouvelles-collages de Donald Barthelme

14h35

Michael J. **GOODMAN** (Cardiff University)

« From iconotext to iconoplay » : Victorian Shakespeare illustration

15H10 BREAK

16h10

Julia **THOMAS** (Cardiff University)

Lost visions: retrieving the illustrations in nineteenth-century books

Prof. Julia Thomas and Prof. David Skilton will present their latest project at Cardiff University: the creation of a searchable online archive of over a million illustrations

20h00 Dîner / Conference dinner at the « Auberge du Vieux Mulhouse », Place de la Réunion

SAMEDI 14 FÉVRIER 2014 | SATURDAY 14 FEBRUARY 2014

Auditorium Musée d'Art moderne et contemporain (Strasbourg)

MATIN / MORNING

9h35 Train Mulhouse-Strasbourg

11h00 Chloé **THOMAS** (Université Paris III-Sorbonne Nouvelle)

Francis Rose illustrating Gertrude Stein's *The World is Round*: the ambivalence of Stein's children books

11h35 Christophe **LEBOLD** (Université de Strasbourg)

Zen drawings, Zen humour: Leonard Cohen's self-portraits as spiritual activators in *Book of Longing* (2004)

11H50 PAUSE / COFFEE BREAK

12h05 Emilie **SITZIA** (Universiteit Maastricht)

Imag(e)ining Poe: The visual reception of Poe in France from Manet to Redon

12h45 Déjeuner / Lunch, Art Café, Musée d'Art moderne

APRÈS-MIDI / AFTERNOON

14h00 Noémie **CHARDONNENS** (Heinrich Heine Universität Düsseldorf -Louvain-la-Neuve)

Images visuelles et images textuelles chez Jean Wauquelin

14h35 Nikol **DZIUB** (Université de Mulhouse)

Souffler du feu dans l'encre : illustrer l'Andalousie par l'énergie romantique de la peinture

15H10 PAUSE / COFFEE BREAK

15h30 Stéphane HEUET, auteur-illustrateur | author-illustrator
Stéphane Heuet présentera son adaptation en bande dessinée :

A la Recherche du Temps Perdu de Marcel Proust.

FIN DU COLLOQUE / END OF THE CONFERENCE